

# Lukas 21



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Er blickte<sup>G308</sup> aber<sup>G1161</sup> auf und sah<sup>G3708</sup> die<sup>G3588</sup> Reichen<sup>G4145</sup>; ihre<sup>G846</sup> Gaben<sup>G1435</sup> in<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Schatzkasten<sup>G1049</sup> legen<sup>G906</sup>. 2 Er sah<sup>G3708</sup> aber<sup>G1161</sup> auch eine gewisse<sup>G5100</sup> arme<sup>G3998</sup> Witwe<sup>G5503</sup>; 2<sup>G1417</sup> Scherflein<sup>G30161</sup> dort<sup>G1563</sup> einlegen<sup>G906</sup>. 3 Und<sup>G2532</sup> er sprach<sup>G2036</sup>: In Wahrheit<sup>G230</sup> sage<sup>G3004</sup> ich euch<sup>G5213</sup>, dass diese<sup>G3778</sup> arme<sup>G4434</sup> Witwe<sup>G5503</sup> mehr<sup>G4119</sup> eingelegt<sup>G906</sup> hat als<sup>G4119</sup> alle<sup>G3956</sup>. 4 Denn<sup>G1063</sup> alle<sup>G3956</sup> diese<sup>G3778</sup> haben von<sup>G1537</sup> ihrem<sup>G846</sup> Überfluss<sup>G4052</sup> eingelegt<sup>G906</sup> zu<sup>G1519</sup> den<sup>G3588</sup> Gaben<sup>G1435</sup> [Gottes<sup>G2316</sup>]; diese<sup>G3778</sup> aber<sup>G1161</sup> hat von<sup>G1537</sup> ihrem<sup>G846</sup> Mangel<sup>G5303</sup> den<sup>G3588</sup> ganzen<sup>G3956</sup> Lebensunterhalt<sup>G979</sup>, den<sup>G3739</sup> sie hatte<sup>G2192</sup>, eingelegt<sup>G906</sup>.

5 Und<sup>G2532</sup> als einige<sup>G5100</sup> von<sup>G4012</sup> dem<sup>G3588</sup> Tempel<sup>G2411</sup> sagten<sup>G3004</sup>, dass<sup>G3754</sup> er mit schönen<sup>G2570</sup> Steinen<sup>G3037</sup> und<sup>G2532</sup> Weihgeschenken<sup>G334</sup> geschmückt<sup>G2885</sup> sei<sup>G2885</sup>, sprach<sup>G2036</sup> er: 6 Diese<sup>G5023</sup> Dinge, die<sup>G3739</sup> ihr seht – Tage<sup>G2250</sup> werden kommen<sup>G2064</sup>, in denen<sup>G3739</sup> nicht<sup>G3756</sup> ein Stein<sup>G3037</sup> auf<sup>G1909</sup> dem anderen<sup>G3037</sup> gelassen<sup>G863</sup> wird<sup>G863</sup>, der<sup>G3739</sup> nicht<sup>G3756</sup> abgebrochen<sup>G2647</sup> werden<sup>G2647</sup> wird. [?]<sup>G2334</sup> [?]<sup>G1722</sup> 7 Sie fragten<sup>G1905</sup> ihn<sup>G846</sup> aber<sup>G1161</sup> und sagten<sup>G3004</sup>: Lehrer<sup>G1320</sup>, wann<sup>G4219</sup> wird denn<sup>G3767</sup> dieses sein<sup>G2071</sup>, und<sup>G2532</sup> was<sup>G5101</sup> ist das<sup>G3588</sup> Zeichen<sup>G4592</sup>, wann<sup>G3752</sup> dieses geschehen<sup>G1096</sup> soll<sup>G3195</sup>? [?]<sup>G5023</sup> [?]<sup>G5023</sup> 8 Er<sup>G3588</sup> aber<sup>G1161</sup> sprach<sup>G2036</sup>: Seht zu, dass ihr nicht<sup>G3361</sup> verführt<sup>G4105</sup> werdet<sup>G4105</sup>! Denn<sup>G1063</sup> viele<sup>G4183</sup> werden unter<sup>G1909</sup> meinem<sup>G3450</sup> Namen<sup>G36862</sup> kommen<sup>G2064</sup> und sagen<sup>G3004</sup>: Ich<sup>G1473</sup> bin<sup>G1510</sup> es, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Zeit<sup>G2540</sup> ist nahe<sup>G1448</sup> gekommen<sup>G1448</sup>. Geht<sup>G4198</sup> ihnen<sup>G846</sup> [nun] nicht<sup>G3361</sup> nach<sup>G3694</sup>. [?]<sup>G991</sup> [?]<sup>G991</sup> 9 Wenn<sup>G3752</sup> ihr aber<sup>G1161</sup> von Kriegen<sup>G4171</sup> und<sup>G2532</sup> Empörungen<sup>G181</sup> hören<sup>G191</sup> werdet, so erschreckt<sup>G4422</sup> nicht<sup>G3361</sup>; denn<sup>G1063</sup> dies<sup>G5023</sup> muss<sup>G1163</sup> zuvor<sup>G4412</sup> geschehen<sup>G1096</sup>, aber<sup>G235</sup> das<sup>G3588</sup> Ende<sup>G5056</sup> ist nicht<sup>G3756</sup> sogleich<sup>G2112</sup>. 10 Dann<sup>G5119</sup> sprach<sup>G3004</sup> er zu ihnen<sup>G846</sup>: Es wird sich Nation<sup>G1484</sup> gegen<sup>G1909</sup> Nation<sup>G1484</sup> erheben<sup>G1453</sup> und<sup>G2532</sup> Königreich<sup>G932</sup> gegen<sup>G1909</sup> Königreich<sup>G932</sup>; 11 und es werden große<sup>G3173</sup> Erdbeben<sup>G4578</sup> sein<sup>G2071</sup> an<sup>G2596</sup> verschiedenen Orten<sup>G5117</sup>, und<sup>G2532</sup> Hungersnöte<sup>G3042</sup> und<sup>G2532</sup> Seuchen<sup>G3061</sup>, auch<sup>G5037</sup> Schrecknisse<sup>G5400</sup> und<sup>G2532</sup> große<sup>G3173</sup> Zeichen<sup>G4592</sup> vom<sup>G575</sup> Himmel<sup>G3772</sup> wird es geben<sup>G2071</sup>. 12 Vor<sup>G4253</sup> diesem<sup>G5130</sup> allem<sup>G3956</sup> aber<sup>G1161</sup> werden sie ihre<sup>G846</sup> Hände<sup>G5495</sup> an<sup>G1909</sup> euch<sup>G5209</sup> legen<sup>G1911</sup> und<sup>G2532</sup> euch verfolgen<sup>G1377</sup>, indem sie euch an<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Synagogen<sup>G4864</sup> und<sup>G2532</sup> Gefängnisse<sup>G5438</sup> überliefern<sup>G3860</sup>, um euch vor<sup>G1909</sup> Könige<sup>G935</sup> und<sup>G2532</sup> Statthalter<sup>G2232</sup> zu führen<sup>G520</sup> um<sup>G1752</sup> meines<sup>G3450</sup> Namens<sup>G3686</sup> willen<sup>G1752</sup>. 13 Es wird euch<sup>G5213</sup> aber<sup>G1161</sup> zu<sup>G1519</sup> einem Zeugnis<sup>G3142</sup> ausschlagen<sup>G576</sup>. 14 Setzt es nun<sup>G3767</sup> fest in<sup>G1722</sup> euren<sup>G5216</sup> Herzen<sup>G2588</sup>, nicht<sup>G3361</sup> vorher<sup>G4304</sup> darauf<sup>G4304</sup> zu<sup>G4304</sup> sinnen<sup>G4304</sup>, wie ihr euch<sup>G626</sup> verantworten<sup>G626</sup> sollt; [?]<sup>G5087</sup> [?]<sup>G5087</sup> 15 denn<sup>G1063</sup> ich<sup>G1473</sup> werde euch<sup>G5213</sup> Mund<sup>G4750</sup> und<sup>G2532</sup> Weisheit<sup>G4678</sup> geben<sup>G1325</sup>, der<sup>G3739</sup> alle<sup>G537</sup> eure<sup>G5213</sup> Widersacher<sup>G480</sup> nicht<sup>G3756</sup> werden widersprechen<sup>G471</sup> oder<sup>G2228</sup> widerstehen<sup>G436</sup> können<sup>G1410</sup>. 16 Ihr werdet aber<sup>G1161</sup> sogar<sup>G2532</sup> von<sup>G5259</sup> Eltern<sup>G1118</sup> und<sup>G2532</sup> Brüdern<sup>G80</sup> und<sup>G2532</sup> Verwandten<sup>G4773</sup> und<sup>G2532</sup> Freunden<sup>G5384</sup> überliefert<sup>G3860</sup> werden<sup>G3860</sup>, und<sup>G2532</sup> sie werden einige von<sup>G1537</sup> euch<sup>G5216</sup> zum<sup>G2289</sup> Tod<sup>G2289</sup> bringen<sup>G2289</sup>; 17 und<sup>G2532</sup> ihr werdet<sup>G2071</sup> von<sup>G5259</sup> allen<sup>G3956</sup> gehasst<sup>G3404</sup> werden<sup>G3404</sup> um<sup>G1223</sup> meines<sup>G3450</sup> Namens<sup>G3686</sup> willen<sup>G1223</sup>. 18 Und<sup>G2532</sup> nicht ein Haar<sup>G2359</sup> von<sup>G1537</sup> eurem<sup>G5216</sup> Haupt<sup>G2776</sup> wird verloren<sup>G622</sup> gehen<sup>G622</sup>. [?]<sup>G3364</sup> 19 Gewinnt<sup>G29324</sup> eure<sup>G5216</sup> Seelen<sup>G55905</sup> durch<sup>G1722</sup> euer<sup>G5216</sup> Ausharren<sup>G5281</sup>. 20 Wenn<sup>G3752</sup> ihr aber<sup>G1161</sup> Jerusalem<sup>G2419</sup> von<sup>G5259</sup> Heerscharen<sup>G4760</sup> umzingelt<sup>G2944</sup> seht<sup>G1492</sup>, dann<sup>G5119</sup> erkennt<sup>G1097</sup>, dass<sup>G3754</sup> ihre<sup>G846</sup> Verwüstung<sup>G2050</sup> nahe<sup>G1448</sup> gekommen<sup>G1448</sup> ist. 21 Dass dann<sup>G5119</sup>, die<sup>G3588</sup> in<sup>G1722</sup> Judäa<sup>G2449</sup> sind, auf die<sup>G3588</sup> Berge<sup>G3735</sup> fliehen<sup>G5343</sup>, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> in<sup>G1722</sup> ihrer<sup>G8466</sup> Mitte<sup>G3319</sup> sind, daraus entweichen, und<sup>G2532</sup> die auf<sup>G1722</sup> dem<sup>G3739</sup> Land<sup>G55617</sup> sind, nicht<sup>G3361</sup> in<sup>G1519</sup> sie<sup>G846</sup> hineingehen<sup>G1525</sup>. [?]<sup>G1519</sup> [?]<sup>G1633</sup> [?]<sup>G3588</sup> 22 Denn<sup>G3754</sup> dies<sup>G3778</sup> sind<sup>G1526</sup> Tage<sup>G2250</sup> der Rache<sup>G1557</sup>, dass alles<sup>G3956</sup> erfüllt<sup>G4137</sup> werde<sup>G4137</sup>, was<sup>G3588</sup> geschrieben<sup>G1125</sup> steht<sup>G1125</sup>. [?]<sup>G3588</sup> 23 Wehe<sup>G3759</sup> aber den<sup>G3739</sup> Schwangeren<sup>G1064</sup> und<sup>G2532</sup> den<sup>G3739</sup> Stillenden<sup>G2337</sup> in<sup>G1722</sup> jenen<sup>G1565</sup> Tagen<sup>G2250</sup>! Denn<sup>G1063</sup> große<sup>G3173</sup> Not<sup>G318</sup> wird in<sup>G19098</sup> dem<sup>G3588</sup> Land<sup>G1093</sup> sein<sup>G2071</sup>, und<sup>G2532</sup> Zorn<sup>G3709</sup> über<sup>G1722</sup> dieses<sup>G5129</sup> Volk<sup>G2992</sup>. 24 Und<sup>G2532</sup> sie werden fallen<sup>G4098</sup> durch die Schärfe<sup>G4750</sup> des Schwertes<sup>G3162</sup> und<sup>G2532</sup> gefangen<sup>G163</sup> weggeführt<sup>G163</sup> werden<sup>G163</sup> unter<sup>G1519</sup> alle<sup>G3956</sup> Nationen<sup>G1484</sup>; und<sup>G2532</sup> Jerusalem<sup>G2419</sup> wird<sup>G3961</sup> zertreten<sup>G3961</sup> werden<sup>G2071</sup> von<sup>G5259</sup> den Nationen<sup>G1484</sup>,

bis<sup>G891</sup> die Zeiten<sup>G2540</sup> der Nationen<sup>G1484</sup> erfüllt<sup>G4137</sup> sein werden. **25** Und<sup>G2532</sup> es werden Zeichen<sup>G4592</sup> sein<sup>G2071</sup> an<sup>G1722</sup> Sonne<sup>G2246</sup> und<sup>G2532</sup> Mond<sup>G4582</sup> und<sup>G2532</sup> Sternen<sup>G798</sup>, und<sup>G2532</sup> auf<sup>G1909</sup> der<sup>G3588</sup> Erde<sup>G1093</sup> Bedrängnis<sup>G4928</sup> der Nationen<sup>G1484</sup> in<sup>G1722</sup> Ratlosigkeit<sup>G640</sup> bei<sup>9</sup> brausendem Meer und<sup>G2532</sup> Wasserwogen; [?]<sup>G2279</sup> [?]<sup>G4535</sup> [?]<sup>G2281</sup> **26** indem die Menschen<sup>G444</sup> verschmachten<sup>10</sup> vor<sup>G575</sup> Furcht<sup>G5401</sup> und<sup>G2532</sup> Erwartung<sup>G4329</sup> der Dinge, die<sup>G3588</sup> über<sup>G1904</sup> den<sup>G3588</sup> Erdkreis<sup>G3625</sup> kommen<sup>G1904</sup>, denn<sup>G1063</sup> die Kräfte<sup>G3739</sup> der<sup>G1411</sup> Himmel<sup>G3588</sup> werden erschüttert<sup>G3772</sup> werden<sup>G4531</sup>. [?]<sup>G674</sup> **27** Und<sup>G2532</sup> dann<sup>G5119</sup> werden sie den<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> kommen<sup>G2064</sup> sehen<sup>G3708</sup> in<sup>G1722</sup> einer Wolke<sup>G3507</sup> mit<sup>G3326</sup> Macht<sup>G1411</sup> und<sup>G2532</sup> großer<sup>G4183</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup>. **28** Wenn aber<sup>G1161</sup> diese<sup>G5130</sup> Dinge anfangen<sup>G756</sup> zu geschehen<sup>G1096</sup>, so blickt<sup>G352</sup> auf<sup>G352</sup> und<sup>G2532</sup> hebt<sup>G1869</sup> eure<sup>G5216</sup> Häupter<sup>G2776</sup> empor<sup>G1869</sup>, weil<sup>G1360</sup> eure<sup>G5216</sup> Erlösung<sup>G629</sup> naht<sup>G1448</sup>.

**29** Und<sup>G2532</sup> er sprach<sup>G2036</sup> ein Gleichnis<sup>G3850</sup> zu ihnen<sup>G846</sup>: Seht<sup>G1492</sup> den<sup>G3588</sup> Feigenbaum<sup>G4808</sup> und<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup> Bäume<sup>G1186</sup>; **30** wenn<sup>G3752</sup> sie schon<sup>G2235</sup> ausschlagen<sup>G4261</sup>, so erkennt<sup>G1097</sup> ihr von<sup>G575</sup> selbst<sup>G1438</sup>, indem ihr es seht<sup>G991</sup>, dass<sup>G3754</sup> der<sup>G3588</sup> Sommer<sup>G2330</sup> schon<sup>G2235</sup> nahe<sup>G1451</sup> ist<sup>G2076</sup>. **31** So<sup>G3779</sup> auch<sup>G2532</sup> ihr<sup>G5210</sup>, wenn<sup>G3752</sup> ihr dies<sup>G5023</sup> geschehen<sup>G1096</sup> seht<sup>G1492</sup>, erkennt<sup>G1097</sup>, dass<sup>G3754</sup> das<sup>G3588</sup> Reich<sup>G932</sup> Gottes<sup>G2316</sup> nahe<sup>G1451</sup> ist<sup>G2076</sup>. **32** Wahrlich<sup>G281</sup>, ich sage<sup>G3004</sup> euch<sup>G5213</sup>, dass dieses<sup>G3778</sup> Geschlecht<sup>G1074</sup> nicht<sup>G3364</sup> vergehen<sup>G3928</sup> wird<sup>G3928</sup>, bis<sup>G2193</sup> G302 alles<sup>G3956</sup> geschehen<sup>G1096</sup> ist. **33** Der<sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Erde<sup>G1093</sup> werden<sup>G3928</sup> vergehen<sup>G3928</sup>, meine<sup>G3450</sup> Worte<sup>G3056</sup> aber<sup>G1161</sup> werden<sup>G3928</sup> nicht<sup>G3364</sup> vergehen<sup>G3928</sup>. **34** Hütet<sup>G4337</sup> euch<sup>G1438</sup> aber<sup>G1161</sup>, dass<sup>G3379</sup> eure<sup>G5216</sup> Herzen<sup>G2588</sup> nicht<sup>G3379</sup> etwa<sup>G3379</sup> beschwert<sup>G925</sup> werden<sup>G925</sup> durch<sup>G1722</sup> Völlerei und<sup>G2532</sup> Trunkenheit und<sup>G2532</sup> Lebenssorgen<sup>G3308</sup> G982, und<sup>G2532</sup> jener<sup>G1565</sup> Tag<sup>G2250</sup> plötzlich<sup>G160</sup> über<sup>G1909</sup> euch<sup>G5209</sup> hereinbreche<sup>G2186</sup>; [?]<sup>G2897</sup> [?]<sup>G3178</sup> **35** denn<sup>G1063</sup> wie<sup>G5613</sup> ein Fallstrick<sup>G3803</sup> wird er kommen<sup>G1904</sup> über<sup>G1909</sup> alle<sup>G3956</sup>, die<sup>G3588</sup> auf<sup>G1909</sup> dem<sup>G3588</sup> ganzen<sup>G3956</sup> Erdboden<sup>G109311</sup> ansässig<sup>G2521</sup> sind<sup>G2521</sup>. **36** Wacht<sup>G69</sup> nun, zu<sup>G1722</sup> aller<sup>G3956</sup> Zeit<sup>G2540</sup> betend<sup>G1189</sup>, damit<sup>G2443</sup> ihr würdig geachtet werdet, diesem<sup>G5023</sup> allem, was<sup>G3588</sup> geschehen<sup>G1096</sup> soll<sup>G319512</sup>, zu entfliehen<sup>G1628</sup> und<sup>G2532</sup> vor<sup>G1715</sup> dem<sup>G3588</sup> Sohn<sup>G5207</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> zu stehen<sup>G2476</sup>. [?]<sup>G1161</sup> [?]<sup>G2661</sup> [?]<sup>G2661</sup> [?]<sup>G3956</sup>

**37** Er lehrte<sup>G1321</sup> aber<sup>G1161</sup> des Tages<sup>G2250</sup> in dem Tempel<sup>G241113</sup>, und des Nachts<sup>G3571</sup> ging<sup>G1831</sup> er hinaus<sup>G1831</sup> und übernachtete<sup>G835</sup> auf<sup>G1519</sup> dem<sup>G3588</sup> Berg<sup>G3735</sup>, der<sup>G3588</sup> Ölberg<sup>G1638</sup> genannt<sup>G2564</sup> wird<sup>G2564</sup>. [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G1722</sup> G3588 [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G1161</sup> **38** Und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> ganze<sup>G3956</sup> Volk<sup>G2992</sup> kam<sup>G3719</sup> frühmorgens<sup>G3719</sup> im<sup>G1722</sup> Tempel<sup>G241114</sup> zu<sup>G4314</sup> ihm<sup>G846</sup>, ihn<sup>G846</sup> zu hören<sup>G191</sup>.

## Fußnoten

1. W. 2 Lepta; s. die Anm. zu Kap. 12,59
2. Eig. auf Grund meines Namens
3. d.h. ihre Hinrichtung bewirken
4. O. Besitzt
5. O. Leben
6. d.i. Jerusalems
7. O. in den Landschaften
8. O. über
9. And. üb.: vor, wegen
10. Eig. aushauchen, den Geist aufgeben
11. O. in dem ganzen Land
12. O. im Begriff ist zu geschehen
13. die Gebäude
14. die Gebäude